

۱۰۔ غزل

تعارف شاعر : ملا فخر الدین عراقی ہمدانی کا نام فخر الدین ابراہیم اور تخلص عراقی تھا۔ وہ ہمدان نام کے دیہات میں ۶۱۰ھ میں پیدا ہوئے۔ وہ حافظ قرآن تھے۔ وہ سترہ سال کی عمر میں مسلک تصوف سے متاثر ہوئے اور درویشوں کے ایک گروہ کے ساتھ ہندوستان پہنچنے کے بعد شیخ بہاء الدین زکریا ملتانی کے مرید ہو گئے۔ یہاں کچھ دن قیام کے بعد وہ مکہ و مدینہ کے لیے روانہ ہوئے۔ قونیہ میں عراقی نے شیخ صدر الدین اور شیخ محی الدین ابن عربی سے درس لیا اور اپنی مشہور کتاب 'لمعات' تصنیف کی۔ عراقی نے ایک مثنوی 'دہ نامہ' یا 'عشاق نامہ'، نثری تصنیف 'لمعات' اور غزلیات کا ایک دیوان چھوڑا ہے۔ عراقی کا اصل کارنامہ غزل ہے۔ عراقی کا انتقال ۶۸۸ھ میں دمشق میں ہوا۔

نخستین بادہ کاندرا جام کردند
لب میگون جانان جام در داد
ز چشم مست ساقی وام کردند
شراب عاشقانیش نام کردند
به مجلس نیک و بد را جای دادند
به جامی کار خاص و عام کردند
به عالم هر گجا درد و غمی بود
بهم کردند و عشقش نام کردند
چو خود کردند رازِ خویشتن فاش
عراقی را چرا بدننام کردند

(ملا فخر الدین عراقی ہمدانی)

فرہنگ (Glossary)

First	اول، پہلا	نخستین
Wine	شراب	بادہ
Cock-eyed	مستی بھری آنکھ	چشمِ مست
Cup-bearer	شراب پلانے والا	ساقی
To borrow, to lend	اُدھار لینا، مستعار لینا	وام کردن
Goblet	پیالہ	جام
Where	کہاں	گجا
Collected	جمع کیا، یکجا کیا	بهم کردند
One's own secret	خود اپنا راز	رازِ خویشتن
To expose	کھولنا، ظاہر کرنا	فاش کردن
Why	کیوں	چرا

پرسش / Exercise

Write Qafiyas from the ghazal.

۱۔ غزل سے قافیے تلاش کر کے لکھیے۔

۲۔ غزل سے مطلع اور مقطع کا شعر لکھیے۔

Find opening and closing couplets (Matla and Maqta) from the ghazal.

Match the following.

۳۔ مناسب جوڑیاں لگائیے۔

الف	ب
بادہ	ساقی
چشم	جام
لب	نیک و بد
مجلس	جانان

۴۔ مندرجہ ذیل اشعار کی اردو یا انگریزی میں تشریح کیجیے۔

Explain the following couplets in Urdu or English.

لبِ میگونِ جانان جامِ دردِ داد شرابِ عاشقانِ نامِ کردند
 بہ عالمِ ہر گجا درد و غمی بود بہم کردند و عشقِ نامِ کردند

۵۔ غزل سے صنعتِ استعارہ کا شعر تلاش کر کے لکھیے۔

Find the couplet from the ghazal having صنعتِ استعارہ .

